

BEDIENUNGSANLEITUNG

CICLOMASTER
CM 434
CM 436M
VERPACKUNGSMATERIAL

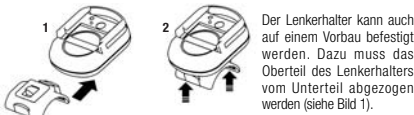


Lieber CICLOMaster-Besitzer,
herzlichen Glückwunsch, Sie haben mit dem **CICLOMaster CM 434/436M** einen äußerst leistungsfähigen drahtlosen Fahrrad-computer erworben, der Ihnen bei jeder Radtour oder beim Training wertvolle Informationen liefert. Der **CICLOMaster CM 434/436M** besitzt die modernste Elektronik und ist spritzwasserfest, so daß Sie ihn bei jedem Wetter einsetzen können. Außerdem überzeugt der **CICLOMaster CM 434/436M** durch eine lange Lebensdauer, da unser Team ihn mit höchster Präzision entwickelt und in bester Qualität gefertigt hat.

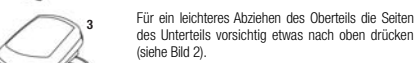
Bitte lesen Sie diese anschauliche und leicht verständliche Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Wir sind sicher, daß Sie dann sehr viel Spaß mit Ihrem neuen CICLOMaster CM 434/436M haben werden.

Ihr CICLOSPORT-Team

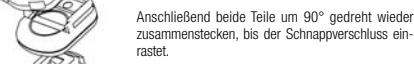
1. Montage:



Der Lenkerhalter kann auch auf einem Vorbau befestigt werden. Dazu muss das Oberteil des Lenkerhalters vom Unterteil abgezogen werden (siehe Bild 1).



Für ein leichteres Abziehen des Oberteils die Seiten des Unterteils vorsichtig etwas nach oben drücken (siehe Bild 2).



Anschließend beide Teile um 90° gedreht wieder zusammenstecken, bis der Schnappverschluss einrastet.

Passenden O-Ring aussuchen und auf einer Seite einhängen. Schutzfolie auf der Unterseite des Lenkerhalters abziehen und Lenkerhalter auf die gewünschte Stelle am Lenker (oder am Vorbau) setzen und etwas andrücken. Mit dem O-Ring (in der passenden Position einhängen) befestigen (Bild 3).

CICLOMaster auf den Halter schieben, bis er deutlich hörbar einrastet. Um ihn wieder abzunehmen, den CICLOMaster mit leichtem Druck in Richtung Sattel abziehen.

Sender mit Hilfe des Unterleggummis und der Kabelbinde an der Vorderseite des rechten oder auf der Rückseite des linken Gabelohrs befestigen (flache Seite des Senders muß nach innen zeigen). **max. 60 cm entfernt vom Lenkerhalter**, jedoch so nah wie möglich. Dabei Kabelbinde nach nicht festziehen.

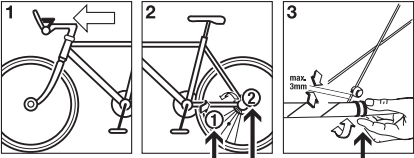
Darauf achten, daß der Batteriedeckel des Senders nach oben zeigt und Sender und Lenkerhalter auf der gleichen Seite des Fahrrades montiert werden.

Magneten an der Speiche direkt gegenüber dem Sender montieren, so dass der Magnet genau auf die Markierung an der flachen Seite des Senders zeigt. Befestigungsschraube des Magneten nicht überdrehen. **Sender durch Drehen so ausrichten, daß der Abstand zwischen Sender und Magnet nicht mehr als 3 mm beträgt.** Ggf. beim Sensor etwas unterlegen.

CICLOMaster in Pfeilrichtung auf den Halter schieben, bis er einrastet. Durch leichtem Druck in Richtung Sattel läßt er sich wieder abziehen.

2. Montage der Trittfrequenz:

(optional, als Zubehör erhältlich)
Bei Nutzung der Trittfrequenz ist der **CM 434/436M** voll verkabelt, d. h. auch die Geschwindigkeit wird per Kabel gemessen. Das drahtlose Set (Lenkerhalter und Sender) wird dann nicht gebraucht und ist z.B. für ein zweites Fahrrad nutzbar.



Lenkerhalter wie gewohnt am Lenker befestigen. Das Kabel wird zur Kurbel geführt (am besten auf der linken Seite), der Sensor am kurzen Kabel wird gegenüber der Kurbel befestigt, der Sensor am langen Kabel wird weiter zum Hinterrad geführt und an der Hinterradstrebe befestigt (Kabelbinde nach nicht festziehen). Der Trittfrequenzmagnet wird an der Kurbel befestigt, der Speichenmagnet an einer Speiche am Hinterrad (Abstand zu den Sensoren max. 3 mm). Wichtig: der Magnet muss an einer der beiden Rillen am oberen bzw. unteren Ende des Sensors vorbeigehen, nicht mittig. Trittfrequenzmessung bei den Grundeinstellungen einschalten (Anzeige C im Display). Kurbel und Hinterrad drehen und überprüfen, ob am **CM 434/436M** die Signale ankommen. Dann die Kabelbinde der Sensoren festziehen.

3. Inbetriebnahme:

Einlegen der Batterie:

Schraubverschluss auf der Rückseite des Computers mit Hilfe einer Münze nach links aufdrehen. 3V-Lithium-Batterie Typ CR 2032 mit dem Pluspol nach oben einlegen. Schraubverschluss wieder zudrehen. Erscheinen im Display keine oder unverständliche Zeichen, drücken Sie den AC-Knopf auf der Rückseite des Computers mit Hilfe eines Kugelschreibers oder ähnlichem (ggf. mehrmals). Der **CICLOMaster CM 434/436M** befindet sich jetzt im „No Bike“ Modus. Nun beide Tasten kurz gleichzeitig drücken.

4. Allgemeines:

Jetzt erscheint im Display links oben eine ①, die angezeigten Werte gelten für das Rad 1. Um die Werte für Rad 2 anzuzeigen, beide Tasten gleichzeitig kurz drücken (das Umschalten ist nur möglich, wenn die Geschwindigkeit = 0 ist). Im Display erscheint links oben nun eine ②. Werden beide Tasten nochmals gleichzeitig kurz gedrückt, verschwindet die ② und die Anzeige der Geschwindigkeit und der **CICLOMaster CM 434/436M** ist im sogenannten „No-Bike-Modus“, d.h. er zeigt jetzt nur die fahrradunabhängigen Werte an Höhenwerte, Temperatur, Uhrzeit/geschätzt. Dieser Modus ist für die Nutzung ohne Fahrrad (z.B. mit dem Zubehör „Armband“). Durch nochmaliges kurzes Drücken beider Tasten erscheint im Display links oben wieder eine ①, d.h. die angezeigten Werte gelten für Rad 1.

CM 434:
Die Tageswerte werden durch 5 Sek. langes gleichzeitiges Drücken beider Tasten auf Null zurückgesetzt (am besten direkt vor Beginn einer neuen Tour). Gleichzeitig wird damit auch die aktuelle Höhe auf den Homewert (wenn eingeben) zurückgesetzt. Die Gesamtwerte (und alle Einstellungen) werden durch Entnahme der Batterie oder Drücken des AC-Knopfes (auf der Rückseite) auf Null gesetzt.

CM 436 M:
Damit der **CM 436 M** alle Werte berechnet und anzeigt, muss eine Aufzeichnung laufen (siehe Kap. 7). Beim Starten der Aufzeichnung werden auch die Tageswerte auf Null und die aktuelle Höhe auf den Homewert (wenn eingeben) zurückgesetzt. Um den **CM 436 M** komplett zu löschen (alle Gesamtwerte, Einstellungen und auch die gespeicherten Touren) beide Tasten gleichzeitig drücken und halten. Dann den AC-Knopf (auf der Rückseite) drücken und loslassen. Dann erst die beiden Tasten loslassen. Im Display zeigt jetzt eine Zahl hoch, nach Beendigung des Löschvorgangs erscheint wieder das normale Display.

5. Grundeinstellungen:

Wenn der **CICLOMaster CM 434/436M** mit 2 Fahrrädern benutzt werden soll, müssen die ersten drei Einstellungen für jedes Fahrrad separat durchgeführt werden. Also einmal wenn ① im Display steht und einmal bei ②.

Für alle Einstellungen gilt:
Der blinkende Wert kann mit der rechten Taste verändert werden, durch kurzes Drücken der linken Taste wird dieser Wert gespeichert und der nächste einzustellende Wert blinkt bzw. das nächste Display erscheint. Durch 3 Sekunden langes Drücken der linken Taste kann der jeweilige Einstellungsmodus vorzeitig beendet werden. Alle Einstellungen und Anzeigen beziehen sich immer auf das entsprechende Fahrrad (Displayanzeige ① oder ②). Beide Tasten so oft gleichzeitig kurz drücken bis links oben ① erscheint!

Dann rechte Taste so oft drücken, bis folgendes Display erscheint:



Durch Drücken der linken Taste für 3 Sekunden erscheint jetzt dieses Display:



Tageskilometer 1 bzw. 2 einstellen

Einstellen mit rechter und linker Taste
Vorgabewert = 0 km
Einstellbereich min. = 0,00 km
Einstellbereich max. = 999,99 km



Hier können die Tageskilometer eingestellt werden, z.B. als Startpunkt bei Fahrten nach einem Tour-Guide-Buch, wenn man nicht bei km „0“ in die Tour einsteigt.

Radumfang 1 bzw. 2

Einstellen mit rechter und linker Taste
Vorgabewert = 2080mm
Einstellbereich min. = 0 mm
Einstellbereich max. = 9999 mm

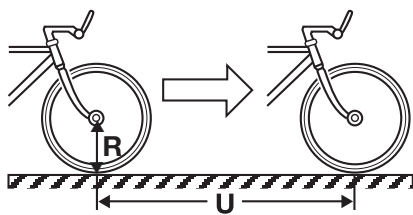


Der Radumfang kann der Tabelle entnommen oder selber gemessen werden.

Reifengröße	Umfang	Reifenbreite	Umfang		
40-559	26x1,5	2026 mm	40-622	28x1,5	2224 mm
44-559	26x1,6	2051 mm	47-622	28x1,75	2268 mm
47-559	26x1,75	2070 mm	40-635	28x1 1/2	2265 mm
50-559	26x1,9	2026 mm	37-622	28x1 3/8	2205 mm
54-559	26x2,00	2089 mm	20-622	700x20C	2114 mm
57-559	26x2,125	2114 mm	23-622	700x23C	2133 mm
37-590	26x1 3/8	2133 mm	25-622	700x25C	2146 mm
37-590	26x1 3/8	2105 mm	28-622	700x28C	2149 mm
32-620	27x1 1/4	2199 mm	32-622	700x32C	2174 mm

Messen des Radumfanges (U) zur genaueren Einstellung:

Eine Markierung am Vorderreifen und auf dem Boden machen (z.B. mit Kreide). Geradeaus genau eine Reiferumdrehung fahren (für eine ganz genaue Messung vorher Reifendruck überprüfen und aufsitzen) und Stelle am Boden markieren. Jetzt exakten Radumfang zwischen den beiden Markierungen am Boden abmessen (in mm).



Gesamtkilometer 1 bzw. 2 einstellen

Einstellen mit rechter und linker Taste
Vorgabewert = 0 km
Einstellbereich max. = 99999 km



Hier können die bisher gefahrenen Gesamtkilometer eingestellt werden, z.B. nach einem Batteriewechsel.

Die folgenden Einstellungen gelten für Rad 1 und Rad 2:

Maßeinheit Kilometer/Meter oder Meilen/Fuß



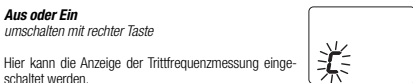
Hier wird eingestellt, ob in Kilometer (Distanz) und Meter (Höhe) oder in Meilen und Fuß angezeigt werden soll.

Temperaturanzeige



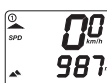
Hier wird eingestellt, ob die Temperaturanzeige in °Celsius oder °Fahrenheit erfolgen soll.

Trittfrequenzmessung (optional)



Hier kann die Anzeige der Trittfrequenzmessung eingeschaltet werden. Dabei bedeutet ein blinkendes „C“ im Display, daß die Trittfrequenzmessung ausgeschaltet ist. Blinkt das „C“ nicht, ist sie eingeschaltet. Nach 4 Minuten (oder durch Drücken der linken Taste) springt die Anzeige wieder zum ursprünglichen Display (Tageskilometeranzeige). Diese Funktion kann nur mit dem Zubehör „Trittfrequenz-Kit CM 434“ genutzt werden.

Zum Einstellen der Höhenwerte rechte Taste so oft drücken, bis folgendes Display erscheint:



Durch Drücken der linken Taste für 3 Sekunden erscheint jetzt dieses Display:



Ist-Höhe verändern

Einstellen mit rechter und linker Taste
Wertebereich: -9999 m bis +9999 m



Hier kann die aktuelle Höhe verändert werden. Z.B. wenn während einer Tour festgestellt wird, daß die vom **CM 434/436M** angezeigte Höhe von der tatsächlichen Höhe abweicht (kann durch Luftdruckschwankungen vorkommen). Eine Veränderung der aktuellen Höhe hat keinen Einfluß auf die anderen Höhenfunktionen (z.B. Gesamthöhenmeter). Nur die Funktion Maximale Höhe ändert ihren Wert, wenn die hier eingebene Höhe die bisher größte erreichte Höhe ist.

Ausgangswert für die Höhenmessung (Homewert)

Einstellen mit rechter und linker Taste
Vorgabewert = „---“
Einstellbereich min. = „---“
Einstellbereich max. = 9999 m



Der **CM 434/436M** besitzt eine barometrische Höhenmessung, die sich automatisch Temperaturschwankungen anpaßt, jedoch durch Luftdruckänderungen (z.B. über Nacht) Anzeigenschwankungen haben kann. Um diese Schwankungen auszugleichen, kann hier eine Ausgangshöhe eingegeben werden (z.B. die des Heimatortes, wenn meistens von dort aus gestartet wird).

Bei jedem Rücksetzen der Tageswerte (CM 434) bzw. Starten der Aufzeichnung (CM 436 M) wird der Höhenwert auf den hier eingegebenen Wert zurückgesetzt. Dieser Wert sollte bei einer Ortsveränderung (z.B. im Urlaub) angepasst werden. Wird hier kein Wert angegeben (Anzeige „---“), bleibt der aktuelle Höhenwert beim Rücksetzen bzw. Starten unverändert.

CM 436 M:

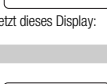
Hier erscheint jetzt im Display die Anzeige „PC“. Durch kurzes gleichzeitiges Drücken beider Tasten wird die PC-Übertragung gestartet (s. Kapitel 6).

Nach 4 Minuten (oder durch Drücken der linken Taste) schaltet die Anzeige wieder zum ursprünglichen Display.

Zum Einstellen des Gewichts (nötig für die Leistungsermittlung) rechte Taste so oft drücken, bis folgendes Display erscheint:



Durch Drücken der linken Taste für 3 Sekunden erscheint jetzt dieses Display:



Gewicht eingeben

Einstellen mit rechter und linker Taste
Vorgabewert = 75 kg
Einstellbereich min. = 0 kg
Einstellbereich max. = 190kg



Das Gesamtgewicht des Fahrers mit Material (z.B. Gepäck und Fahrrad) wird zur Berechnung der Leistung benötigt und wird hier eingestellt. Nach 4 Minuten (oder durch Drücken der linken Taste) springt die Anzeige wieder zum ursprünglichen Display.

Zum Einstellen der Uhrzeit und des Datums rechte Taste so oft drücken, bis folgendes Display erscheint:



Durch Drücken der linken Taste für 3 Sekunden erscheint jetzt dieses Display:



Uhrzeit einstellen

Einstellen mit rechter und linker Taste
Wertebereich = 00:00 - 23:59
oder 00:00 - 12:59 AM/PM; bei AM blinkt der Doppelpunkt

Hier wird die aktuelle Uhrzeit im 24-Stundenformat eingestellt. Interessant für Bergwanderer, Radfahrer, Skifahrer und Skitourengeher.
Wertebereich: 0 bis 9990 m/h bzw. ft/h (Anzeige in 100m-Schritten)

Monat/ Tag einstellen

Einstellen mit rechter und linker Taste
Wertebereich Tag = 1 - 31
Wertebereich Monat = 1 - 12



Hier wird das aktuelle Datum eingestellt.

Jahr einstellen

Einstellen mit rechter und linker Taste
Wertebereich = 1990 - 2100



Hier wird das aktuelle Jahr eingestellt.

Uhrzeitanzeige – 24-Stunden oder 12-Stunden (AM/PM)

umschalten mit rechter Taste



Wird die 12-Stundenanzeige gewählt, blinkt bei AM-Zeit der Doppelpunkt zwischen Stunden und Minuten. Bei PM-Zeit blinkt er nicht. Nach 4 Minuten (oder durch Drücken der linken Taste) schaltet die Anzeige wieder zum ursprünglichen Display.

Jetzt ist die Grundeinstellung abgeschlossen.

6. Menüführung

In diesem Kapitel wird die Menüführung auch bildlich dargestellt. Im Fahrbetrieb wird bei allen Hauptfunktionen oben im Display die Momentangeschwindigkeit angezeigt. Bezüglich der Umschaltung von Rad 1 auf Rad 2 bzw. in den „No-Bike-Modus“ siehe Kapitel 4 - Allgemeines -.

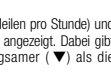
Die einzelnen Hauptfunktionen können mit der rechten Taste vorwärts und mit der linken Taste rückwärts nacheinander aufgerufen werden.

Der jeweilige Unterfunktionenmodus wird durch 3 Sekunden langes Drücken der rechten Taste aufgerufen. Durch kurzes Drücken der rechten Taste wird die nächste Unterfunktion angezeigt.

Für alle Unterfunktionen gilt: die Anzeige erscheint für ca. 10 Sekunden, dann erscheint wieder die Anzeige der jeweiligen Hauptfunktion. Durch 4 Sekunden langes Drücken der rechten Taste springt die Anzeige sofort zurück zur Hauptfunktion. Alle Funktionen (ausgenommen die Uhrzeit) haben einen automatischen Start/Stop im Fahrbetrieb, d.h. die Messung startet bei der ersten Radumdrehung und endet 4 Sekunden nach der letzten Radumdrehung. Die Funktionen Uhrzeit, Ist-Höhe und Temperatur werden immer berechnet (auch im Ruhezustand), aber nicht deren Unterfunktionen.

Aktuelle Geschwindigkeit

Wird im Modus ① oder ② immer oben angezeigt. Mißt die aktuelle Geschwindigkeit in km/h (bzw. m/h = Meilen pro Stunde) und wird bei allen Hauptfunktionen immer im oberen Display angezeigt. Dabei gibt der Pfeil (links) an, ob man schneller (▲) oder langsamer (▼) als die momentane Durchschnittsgeschwindigkeit ist.
Wertebereich: 0 - 160 km/h bzw. mph



Tageskilometer

Zeigt bisher gefahrene Kilometer an.
Wertebereich: 0- 999,99 km bzw. m



Unterfunktionen:

1. - tatsächliche Tageskilometer
Unterfunktion der Funktion Tageskilometer. Wurden die Tageskilometer in der Grundeinstellung verändert, werden hier die tatsächlichen gefahrenen Tageskilometer angezeigt. Wenn nicht, wird die Summe der Tageskilometer von Rad 1 und Rad 2 angezeigt.
Wertebereich: 0- 999,99 km bzw. m



2. - Gesamtkilometer

Unterfunktion der Funktion Tageskilometer. Zeigt die bisher gefahrenen Gesamtkilometer an.
Wertebereich: 0 - 99999 km bzw. m



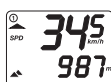
3. - Summe der Gesamtkilometer (Rad 1 + Rad 2)

Unterfunktion der Funktion Tageskilometer. Zeigt die Summe der bisher von Rad 1 und Rad 2 gefahrenen Gesamtkilometer an.
Wertebereich: 0 - 99999 km bzw. m



Aktuelle Höhe

Zeigt die momentane Höhe in Metern (über dem Meerespiegel) an. Die Anzeige erfolgt (auch bei den Unterfunktionen) in 1-Meter-Schritten. Da die Höhe durch Luftdruckmessung bestimmt wird, ist sie wetterabhängig.
Wertebereich: -200 - 8200 m



Hinweis: Die Höhenmeter werden nur (in Fünfterschritten) addiert, während Radsignale empfangen werden. Im **No-Bike-Modus** werden die Höhenmeter immer addiert.

Unterfunktionen:

1. - Tageshöhenmeter aufwärts
Unterfunktion der Funktion Aktuelle Höhe. Zeigt die bisher aufwärts zurückgelegten Höhenmeter an.
Wertebereich: 0 - 65535 m (fängt dann wieder bei 0 an)



2. - Summe der Tageshöhenmeter aufwärts

Unterfunktion der Funktion Aktuelle Höhe. Zeigt die Summe (Rad 1 und Rad 2) der bisher aufwärts zurückgelegten Tageshöhenmeter an.
Wertebereich: 0 - 65535 m



3. - Tageshöhenmeter abwärts

Unterfunktion der Funktion Aktuelle Höhe. Zeigt die bisher abwärts zurückgelegten Höhenmeter an.
Wertebereich: 0 - 65535 m



4. - Gesamthöhenmeter aufwärts

Unterfunktion der Funktion Aktuelle Höhe. Zeigt die Summe der bisher aufwärts zurückgelegten Gesamthöhenmeter an.
Wertebereich: 0 - 999999 m (die erste Zahl erscheint im oberen Display)



5. - Summe der Gesamthöhenmeter aufwärts

Unterfunktion der Funktion Aktuelle Höhe. Zeigt die Summe (Rad 1 und Rad 2) aller bisher aufwärts zurückgelegten Gesamthöhenmeter an.
Wertebereich: 0 - 999999 m (die erste Zahl erscheint im oberen Display)



6. - Maximale Höhe

Unterfunktion der Funktion Aktuelle Höhe. Zeigt die höchste erreichte (bzw. eingestellte) Höhe während einer Tour an.
Wertebereich: -200 - 8200 m



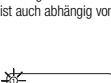
Aktuelle Steigung/Gefälle

Zeigt die momentan gefahrene Steigung bzw. das momentan gefahrene Gefälle in Prozent an. Dabei gibt das Symbol links im Display an, ob es sich um eine Steigung (▲) oder ein Gefälle (▼) handelt. Dieser Wert wird alle 20m ermittelt.
Wertebereich: 0 bis 99 %



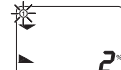
Unterfunktionen:

1. - Durchschnittliche Steigung
Unterfunktion der Funktion Aktuelle Steigung/Gefälle. Zeigt die bisherige durchschnittliche Steigung an.
Wertebereich: 0 bis 99 %



2. - Durchschnittliche Gefälle

Unterfunktion der Funktion Aktuelle Steigung/Gefälle. Zeigt das bisherige durchschnittliche Gefälle an.
Wertebereich: 0 bis 99 %.



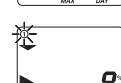
3. - Maximale Steigung

Unterfunktion der Funktion Aktuelle Steigung/Gefälle. Zeigt die bisher höchste Steigung an.
Wertebereich: 0 bis 99 %.



4. - Maximales Gefälle

Unterfunktion der Funktion Aktuelle Steigung/Gefälle. Zeigt das bisher stärkste Gefälle an.
Wertebereich: 0 bis 99 %.



Aktuelles Steigen/Sinken (Variometerfunktion)

Zeigt den aktuellen Höhengewinn (▲) oder -verlust (▼) in Metern pro Stunde an. Interessant für Bergwanderer, Radfahrer, Skifahrer und Skitourengeher.
Wertebereich: 0 bis 99900 m/h bzw. ft/h (Anzeige in 100m-Schritten)